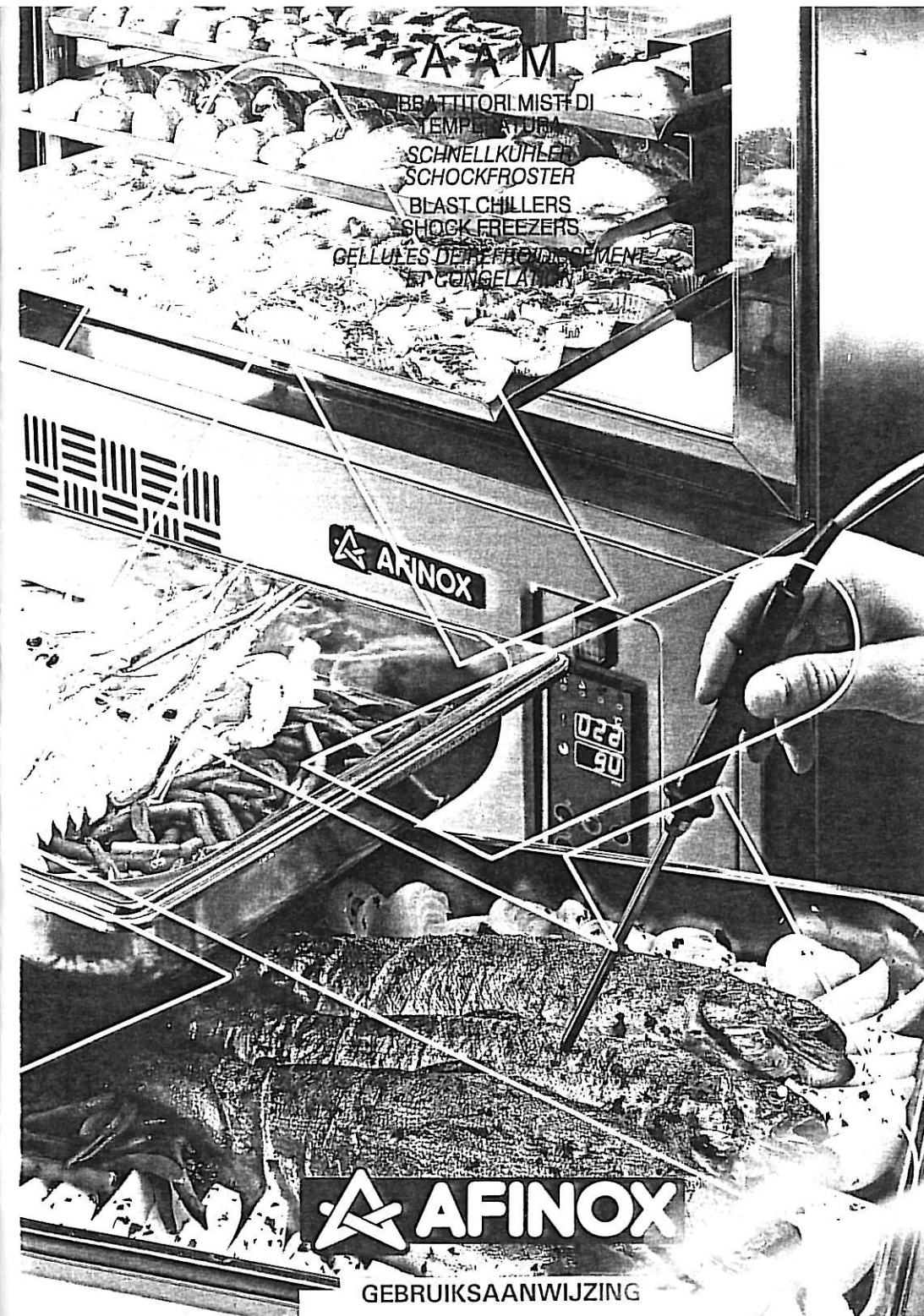
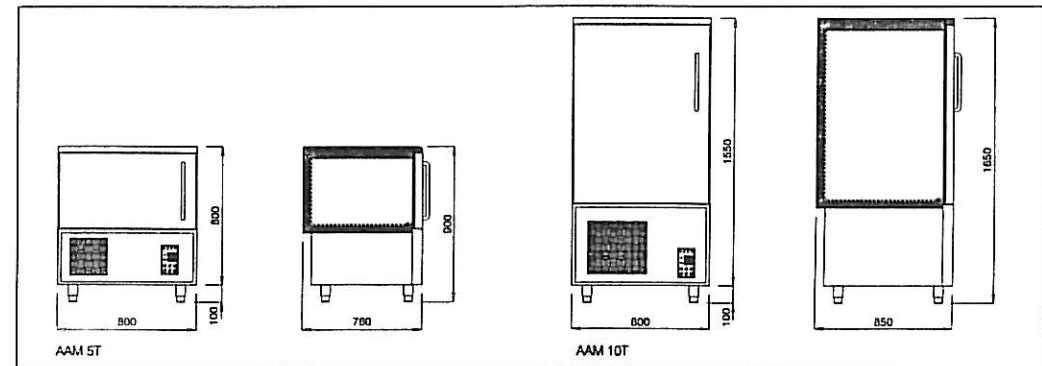






CODICE CODE	ART. NR. CODE		AAM 5T 77003030	AAM 10T 77003040
Lunghezza Length	Länge Longueur	mm	800	800
Profondità Depth	Tiefe Profondeur	mm	760	850
Altezza Height	Höhe Hauteur	mm	900	1650
Capacità Storage capacity	Inhalt Capacité	Teglie EN/GN	5	10
Resa abbattimento Output chilling	Ergiebigkeit Schnellkühlung Rendement refroidissement	+70° C/+3° C	20	35
Resa surgelazione Output freezing	Ergiebigkeit Schockfrostdung Rendement congelation	+70° C/-18° C	12	21
Voltaggio Voltage	Spannung Voltage	Volt	1x220+T	3x380+N+T
Potenza frigorifera Refrigeration power	Kalorienleistung (-30°C) Puissance frigorifique	Kcal/h W	430 418	1360 1585
Fluido refrigerante Refrigerant fluid	Kältemittel Gas frigorigène		R22	R22
Raffreddamento rapido Fast chilling	Schnellkühlung Refroidissement rapide	(+70> +3) min	90	90
Surgelazione rapida Fast freezing	Schnellfrostdung Congelation rapide	(+70> -18) min	270	270
Potenza assorbita Absorbed power	Leistungsaufnahme Puissance absorbée	W	1150	3950
Peso Weight	Gewicht Poids	Kg	70	190

AANTEKENINGEN

GEBRUIKSAANWIJZING

INHOUD:

1. ALGEMEEN.
2. TYPEGEGEVENS.
3. TOEPASSING VAN DE SNELKOELER/VRIEZER.
4. TECHNISCHE BESCHRIJVING.
5. DE STEEKVOELER/THERMOSTAAT.
6. BEDIENINGSPANEEL.
 - 6.1 Inschakelen van het apparaat.
 - 6.2 Snelkoelen ($+70^{\circ}\text{C} \Rightarrow +3^{\circ}\text{C}$).
 - 6.3 Invriezen ($+70^{\circ}\text{C} \Rightarrow -18^{\circ}\text{C}$).
 - 6.4 "Extra" snelkoelen ($+70^{\circ}\text{C} \Rightarrow +3^{\circ}\text{C} / 90 \text{ min}$).
 - 6.5 Keuze tijdstelling snelkoelen/invriezen.
 - 6.6 Bewaren van voedsel (koel/diepvries).
 - 6.7 Extra functies.
7. VERVOER EN VERPAKKING.
8. INSTALLATIE AANWIJZINGEN.
 - 8.1 Installatie
 - 8.2 Aansluiting op stroomvoorziening
9. GEBRUIKSAANWIJZINGEN.
10. CONDENS WATERBAK.
11. SCHOONMAKEN.
 - 11.1 Reinigen van interieur.
 - 11.2 Reinigen van condensor. *BELANGRIJK*
12. ALARMMELDING OP DISPLAY.

1. ALGEMEEN

Instructieboek voor de AFINOX AAM 5-10 T.

Dit boek bevat informatie over:

- het gebruik van de snelkoeler/vriezer
- technische gegevens
- plaatsing en ingebruikname
- uitleg voor de bediening
- het onderhoud

De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden in de volgende gevallen:

- onjuist gebruik van de snelkoeler/vriezer.
- verkeerde, niet volgens het instructieboek uitgevoerde installatie.
- storingen in de stroomvoorziening.
- verkeerd of nalatig onderhoud.
- niet toegestane veranderingen en ingrepen.
- gebruik van niet-originele onderdelen, of van onderdelen niet bestemd voor de desbetreffende uitvoering.
- het gedeeltelijk, of geheel niet volgen van de gebruiks-aanwijzing.

! Elektrische apparaten kunnen een gevaar voor de gezondheid zijn. De algemene normen en de wettelijke voorschriften dienen in acht te worden genomen bij het installeren en het gebruik van dit apparaat.

2. TYPEGEGEVENS

Voor het juiste gebruik van dit handboek, leest u eerst het typeplaatje op de achterzijde.

Het apparaat is herkenbaar aan de volgende gegevens:

1. model/type
2. fabriekscode
3. serienummer
4. fabrieksschema
5. opdracht nummer
6. bouwjaar

AFINOX VIA VENEZIA, 4 - 35010 CAMPO SAN MARTINO - PADOVA - ITALIA				
CODICE ITEM	(2)	MATR. S/N	(3)	
(1)	(V)	(Hz)	(W)	(A)
SBRINAMENTO DEFROSTING	(W)	ILLUMINAZIONE LIGHTING	(W)	
SUPERF. ESP. DISPLAY AREA	(m²)	VOLUME NETTO NET CAPACITY		(dm³)
REFRIGERANTE COOLING FLUID		MASSA WEIGHT	/	(kg)
CLASSE CLASS		CLASSE FUNZ. FUNCT. CLASS		
COMMESSA W.SCHED.	(4)	ORDINE W.ORD.	(5)	ANNO YEAR 19(6)

3. TOEPASSING VAN DE SNELKOELER/VRIEZER

De AAM snelkoeler/vriezer garandeert u een zeer hygiënische bereiding en opslag van voedingsmiddelen.

Functie van de snelkoeler/vriezer:

- 1 - Snelkoelen: binnen 90 minuten van +70°C naar +3°C in de kern van het product.
- 2 - Vriezen: binnen 240 minuten van +70°C naar -18°C in de kern van het product.

Deze koelmethode doodt de ziektekiemen (bacteriën, salmonella enz.) en sluit vermeerdering ervan vrijwel uit.

De AFINOX snelkoeler/vriezer kan naast snelkoelen ook extra-snelkoelen. Dit maakt het mogelijk om zelfs moeilijk af te koelen producten zoals vlees, aardappelen en puree binnen 90 minuten af te koelen.

Met de snelkoeler/vriezer is het tevens mogelijk "zacht" te koelen. De gewenste temperatuur wordt binnen 90 minuten bereikt zonder dat het oppervlak van het product (zoals banket) bevroert.

De AAM serie is geschikt voor Gastronorm 1/1 (530x325) en Euronorm (400x600) bakken en/of roosters.

4. TECHNISCHE BESCHRIJVING

- De materialen verwerkt in dit apparaat hebben geen invloed op voedingsmiddelen.
- Het gebruikte koelmiddel is wettelijk goedgekeurd.
- De AAM snelkoelers bestaan in weze uit drie onderdelen:

1. de kast met snelverdampers
2. het elektrische en elektronische gedeelte
3. de koelmachine

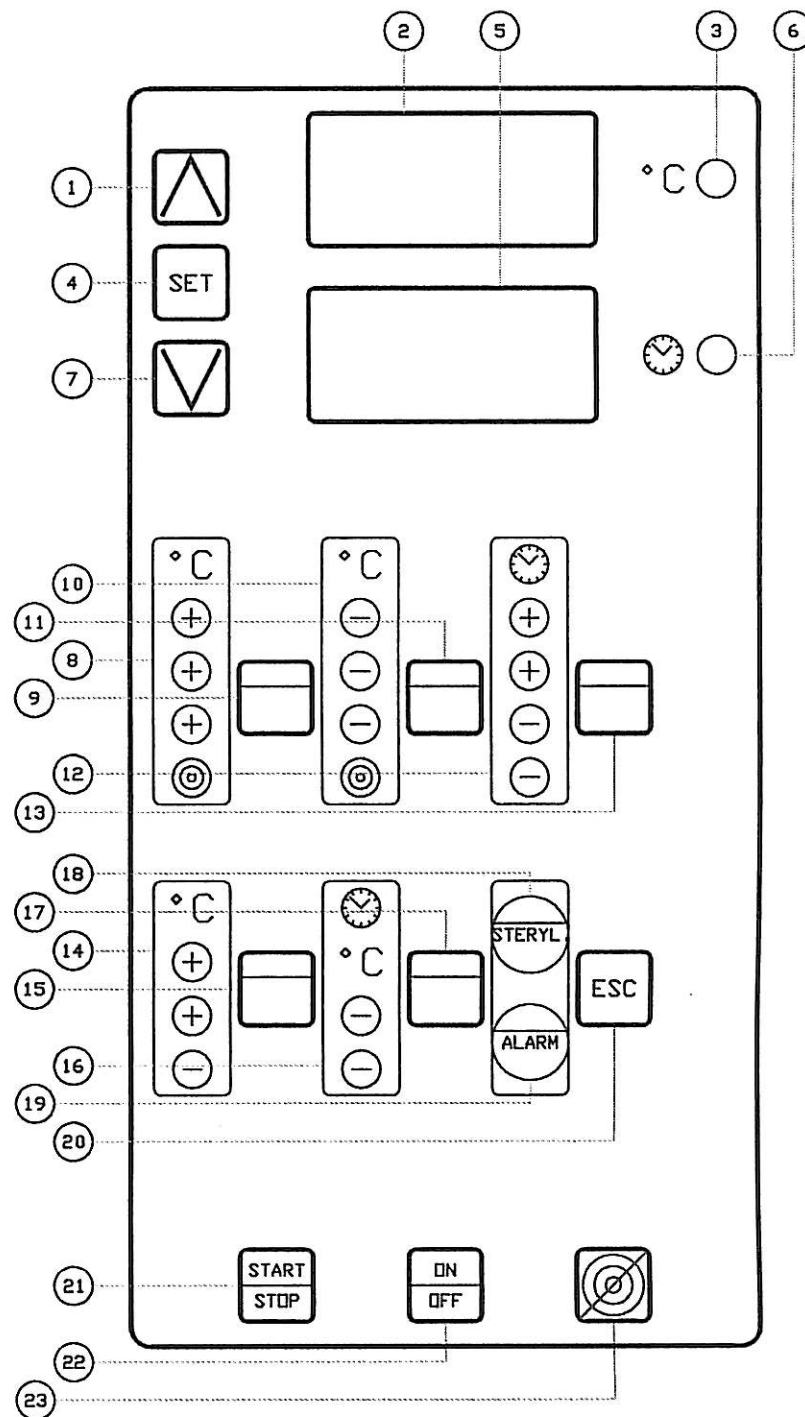
- 1 - De kast bestaat uit een machinegedeelte en een koelgedeelte. Het koelgedeelte is geheel uit RVS en is voorzien van afgeronde hoeken van 45°. Een geforceerde verdampers met grote ventilatoren zorgt voor een perfecte luchtstroom. Hierdoor worden de voedingsmiddelen gelijkmatig gekoeld.
- 2 - Het elektronische gedeelte bestaat uit een bedieningspaneel compleet met elektrisch beveiligingssysteem. Het geheel wordt gestuurd door een geavanceerde microprocessor.
- 3 - Het gepatenteerde koelaggregaat levert een groot rendement in verhouding tot het lage energieverbruik.

5. DE STEEKVOELER/THERMOSTAAT

- 1 - De steekvoeler is een thermostaat waarmee het mogelijk is de temperatuur in de kern van het product te meten.
- 2 - De steekvoeler moet in het voedsel gebracht worden voor start van de programma's 6.2 / 6.3 / 6.4.
- 3 - Wordt de voeler niet gebruikt (toets 23 drukken) dan worden deze programma's op tijd afgewerkt.
- 4 - Bij de bewaar-programma's werkt het apparaat op de ruimtethermostaat.

6. BEDIENINGSPANEEL

- 1- "UP" toets (omhoog)
- 2- Temperatuurdisplay ° C
- 3- Temperatuur controlelampje
- 4- "SET" toets voor instelling
- 5- Tijd-display (in min.)
- 6- Tijd-controlelampje
- 7- "DOWN" toets (omlaag)
- 8- Snelkoel symbool
- 9- Keuzetoets snelkoelen
- 10- Snelvries symbool
- 11- Keuzetoets snelvriezen
- 12- Symbool tijdstelling snelkoelen/vriezen
- 13- Keuzetoets voor tijdstelling snelkoelen/vriezen
- 14- Symbool bewaarstand koel/vries
- 15- Keuzetoets bewaren
- 16- "Extra" koelen symbool
- 17- Keuzetoets "Extra" snelkoelen
- 18- Sterilisatie functie (optie)
- 19- Alarm controlelampje
- 20- Toets voor verlaten van programma (escape)
- 21- START/STOP toets van het gekozen programma
- 22- Aan/uit toets bedieningspaneel
- 23- Toets voor uitschakelen steekvoelerfunctie



6.1 INSCHAKELEN VAN HET APPARAAT

(Normalerwijze reeds door de leverancier uitgevoerd)

- Verwijder het rooster aan de achterzijde door de schroeven los te draaien.
- Draai de hoofdschakelaar op stand 1 (aan).
- Plaats het rooster weer terug.

6.2 PROGRAMMA SNELKOELEN (+ 70°C == > + 3°C)

- A Druk de aan/uit toets (22) in.
- B Druk toets 9 in (snelkoelen).
- C Druk start/stop toets (21) in.

Het programma zal nu beginnen met koelen en schakelt vanzelf uit wanneer de temperatuur in de kern van het product de voorgeprogrammeerde +3°C heeft bereikt. Dit duurt maximaal 90 minuten.

6.3 INVRIEZEN (+ 70°C == > -18°C)

- A Druk de aan/uit toets (22) in.
- B Druk toets 11 (snelvriezen) in.
- C Druk start/stop toets (21) in.

Het programma zal nu beginnen met vriezen en schakelt vanzelf uit wanneer de temperatuur in de kern van het product de voor-programmeerde -18°C heeft bereikt. Dit duurt maximaal 240 minuten.

6.4 "EXTRA" SNELKOELEN (70°C == > + 3°C / 90 MIN.)

- A Druk de aan/uit toets (22) in.
- B Druk toets 17 ("extra"snelkoelen) in. De tijddisplay begint te knipperen.
- C Gebruik de UP (1) en DOWN (7) toetsen om de tijd in te stellen (van 0 tot 89 min.). Dit hangt van het product af. (bijv. 15 min. voor bladerdeeg en 80 min. voor pasta/vlees. Fabrieksinstelling = 30 min.)
- D Druk op SET (4) om de tijdsduur te bevestigen.
- E Druk toets 9 (snelkoelen) in.
- F Druk start/stop toets (21) in.

Het programma zal nu beginnen met koelen en schakelt vanzelf uit wanneer de temperatuur in de kern van het product de ingestelde +3°C heeft bereikt. Dit duurt maximaal 90 minuten. Zelfs bij producten die normaal gesproken moeilijk afkoelen.

! Wanneer u na het kiezen van een programma op START drukt, schakelt het apparaat pas na 3 minuten in.

6.5 KEUZE-TIJDINSTELLING VOOR SNELKOELEN/VRIEZEN

- A Druk op de aan/uit toets (22).
- B Druk op de toets voor tijdstelling snelkoelen/invriezen (13); de tijddisplay begint te knipperen.
- C Gebruik de UP (1) en DOWN (7) toets. Stel de gewenste tijd in voor snelkoelen dan wel invriezen (van 0 tot 240 min.), afhankelijk van het product dat u wilt verwerken.
- D Druk op SET (4) om de tijdsduur te bevestigen.
- E Druk op toets 9 (snelkoelen) of toets 11 (vriezen).
- F Druk start/stop toets (21) in.

6.6 BEWAREN VAN VOEDSEL (KOELING/DIEPVRIES)

- A Druk op de aan/uit toets (22)
- B Druk op de toets voor het bewaren van voedsel (15), de temperatuurdspaly begint te knippen.
- C Gebruik de UP (1) en DOWN (7) toets. Stel de gewenste temperatuur in.
- D Druk op SET (4) om de temperatuur te bevestigen.
- E Wilt u de functie bewaren van voedsel combineren met snelkoelen dan wel invriezen, druk dan op toets 9 (snelkoelen) of toets 11 (vriezen). Het programma verloopt als volgt:
 - Snelkoelen + bewaren of,
 - Invriezen + bewaren.
- F Druk start/stop toets in (21).

6.7 EXTRA FUNCTIES

- A Door toets 23 in te drukken kunt u, wanneer u voor de functie keuze-tijdstelling snelkoelen/invriezen kiest, de steekvoeler uitzetten.
 - B Door toets 18 in te drukken, start u het sterilisatie programma (optie).
 - C Door alarmtoets 19 in te drukken wordt eventuele storingscode (in het elektrische of het koelsysteem) aangegeven op de display. (Raadpleeg uw leverancier!)
- ! Wanneer u na het kiezen van een programma op START drukt, schakelt het apparaat pas na 3 minuten in.

7. VERVOER EN VERPAKKING

De AFINOX snelkoeler/vriezer wordt door PET-folie beschermd en geleverd op een houten pallet.

BELANGRIJK! Tijdens het in bedrijf stellen mag het apparaat nooit op zijn kop of op zijn zijkant gezet worden. Dit ter voorkoming van schade aan het koelsysteem. Volg zorgvuldige aanwijzingen op de verpakking.

AFINOX accepteert geen aansprakelijkheid voor storingen die, direct of indirect, een gevolg zijn van ondeskundige inbedrijfstelling of het niet volgen van bovenstaande aanwijzingen.

8. INSTALLATIE AANWIJZINGEN

De volgende aanwijzingen betreffen de bepaling van de juiste plek voor het apparaat, de montage van de meegeleverde onderdelen en de aansluiting aan de stroomvoorziening.

8.1 INSTALLATIE

Procedure:

- 1 plaats de snelkoeler op een vlakke en stevige ondergrond.
- 2 verwijder het bandijzer dat om de pallet en het apparaat bevestigd is.
- 3 haal de snelkoeler van de pallet.
- 4 zet het apparaat zorgvuldig waterpas met behulp van de in hoogte verstelbare poten (draaien).
- 5 maak de snelkoeler schoon met een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel of een soda-oplossing. Maak het apparaat droog met een zachte doek.

Belangrijk:

- Plaats de snelkoeler op een koele en goed geventileerde plek.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen en stel het niet bloot aan direct zonlicht.
- Zorg ervoor dat het ventilatierooster van de condensor vrij blijft! Zelfs tijdelijke afdekking van het rooster kan al leiden tot verminderende prestaties van het koelsysteem en een hoger energieverbruik.

8.2 AANSLUITING OP STROOMVOORZIENING

! Dit werk moet met de groots mogelijke voorzichtigheid en door een erkende vakman uitgevoerd worden.

Het apparaat wordt stekkerklaar geleverd.

Let voor het aansluiten op het volgende:

- De netspanning komt overeen met die vermeld op het typeplaatje.
- De elektrische installatie waaraan de snelkoeler aangesloten wordt, voldoet aan de veiligheidsvoorschriften.
- De elektrische installatie levert voldoende vermogen.
- Bij voorkeur heeft het apparaat een aparte voeding/stopcontact.

9. GEBRUIKSAANWIJZING

Zie hoofdstuk 6 en de tekening van het bedieningspaneel.

10. CONDENSWATERBAK

De condenswaterbak, welke zich in het machinegedeelte, onder het bedieningspaneel bevindt, moet elke dag geleegd worden. Het bakje kan eenvoudig uit het apparaat gehaald worden.

11. SCHOONMAKEN

Schoonmaken dient regelmatig te gebeuren met inachtneming van de volgende punten:

11.1 REINIGEN VAN INTERIEUR

Voor het schoonmaken van het koelgedeelte als volgt te werk gaan:

- 1 Haal alles uit het koelgedeelte.
- 2 De onderdelen verwijderen en apart schoonmaken.
- 3 De binnenkant van de snelkoeler en de onderdelen schoonmaken met een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel of een sodaoplossing.
- 4 De binnenkant en de onderdelen zorgvuldig droogmaken met een zachte doek.
- 5 De onderdelen weer monteren.
- 6 De steekvoeler met een vochtige doek reinigen.

Belangrijk

- Voordat u de snelkoeler weer aanzet, moet het koelgedeelte echt droog zijn.

11.2 REINIGEN VAN DE CONDENSOR

Voor een goede werking van het apparaat is het aan te bevelen de condensor minstens elke 6 maanden schoon te maken. Let hierbij op het volgende:

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2 Verwijder het condensorrooster door de schroeven los te draaien.
- 3 Maak de condensor schoon met behulp van een stofzuiger en een droge borstel.
- 4 Plaats het rooster terug.

Belangrijk

- Maak de condensor vaker schoon als de snelkoeler in een stoffige ruimte staat.

12. ALARMMELDINGEN OP DISPLAY

De volgende alarmmeldingen kunnen op het display verschijnen in geval van storing.

! Roep de hulp van een erkende vakman in wanneer de thermische beveiliging in werking is getreden.

A 01 Overdrukschakelaar. De compressor is uitgeschakeld.
Automatische reset.

A 02 Compressor beveiliging. Automatische reset.

A 03 Bewaartemperatuur te hoog.

A 04 Kortsluiting van de ruimtetemperatuur-sensor.

A 05 Kortsluiting van de steekvoeker.

A 06 De snelkoeling is niet binnen de ingestelde tijd uitgevoerd.

A 07 Het vriezen is niet binnen de ingestelde tijd uitgevoerd.

A 08 De deur is open.

A 09 Onderdruk schakelaar. De compressor is uitgeschakeld.
Automatische reset.

A 10 Stroomuitval. Het programma gaat verder waar het gestopt is,
wanneer de stroomtoevoer weer hersteld wordt.

SET De juiste waarde voor bewaren instellen. De ingestelde
waarde komt niet overeen met het gekozen programma.

De waarde voor bewaren na invriezen is < -10 ,
de waarde voor bewaren na snelkoelen is > -10 .

TTT De tijdsduur is niet ingevoerd bij het programma
6.2/6.3/6.4 (snelkoelen of invriezen).

! Blijft de alarmmelding na herstel, of treedt herhaling op na
automatische reset, raadpleeg dan de Technische Dienst
van uw leverancier.